伊利華報匹茲堡辦公室招聘記者 和送報人員,有意者請電話聯系:

216-324-2959

## Julian Accounting Firm

辦理:稅務申報,節稅籌劃,公

司薪金,銀行對帳,財務報告, 財務報表審計 電話:330-538-0738 或 330-519-4911

(中英文皆可)

HARTE

3318 S. Lipkey Rd N. Jackson, OH 44451

克里夫蘭音樂

學院鋼琴碩士,

原中央音樂學院

教師.十五年豐富

# 在家創業

兼職:月收入\$1,000.00- \$3,000.00 全職:月收入\$3.000.00-\$10.000.00 歡迎來電索取免費創業小冊 (216)773–1833

或上網:www.gochenhome.com

## 23年教學經驗,音 樂學院畢業.教初級和 高級鋼琴。 PIANO LESSONS 23 years experience

teaching. **Conservatory** graduate. Beginners and advanced.

**Call Elaine** 

440-341-8494

# **Fashion Designers Guild of Cleveland**

Local designer is looking for skilled hand and machine sewers. 克里夫蘭本地時裝設計公司聘請

有專業培訓背景的手 工和機器縫紉工,有 意者請電話聯繫。

Please call Shannon at 216-529-1218 ext1



房地產經紀人樓 菁 Lily Janke

提供免費估價,社區,校區市場分析 熱心耐心誠心,為您爭取最大的利益 手機: 440-454-3748; 住宅電話 440-356-0812

E\_Mail:lily.janke@realtyone.com

BAI WEI HERBAL STORE Chinese Herbalist YIN HAI ZHU

百味堂 中醫師 朱銀海

三十多年臨床經驗.專治療疑難雜癥 3126 St.Clair Ave. room #B Cleveland OH 44114 Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644



房地产经纪人

供房产 耐心周到优惠服务

Office: (216) 321-7040 Fax: (216) 321-7042 Cell/Voice: (440) 725-4459

紐約人壽保險公司

吕永堅 Agent

Cleveland, Ohio 44131

**New York Life Insurance Company** 

6000 Lombardo Center Suite 300

電話:(216)861-0182

傳真:(216)861—3563



3800 Monticello Blvd Cleveland Hts, OH 44118

報公伊

人室利

者和堡

請送辦

216

324-2959

### 教學經驗, 教授 初,中,高級水平.

聯繫電話:216-320-0852

## **Twinsburg Donut Shop**

- 1) Baker 一名, 如無經驗,願學也可
- 2) Part Time Cashier 二名。如學生願 做 Weekned 也可,須年滿 16 周歲

有意請電(440)227-2308 找 Peter

Richard T. Herman & Associates

## 理查,赫爾曼律師

專精:車禍,移民,刑事,商業,家庭,職業雇傭

特聘中文助理(陳、梁兩位小姐)爲您服務

電話:(216)696-6170

815 Superior Avenue, Cleveland OH 44114

### 麗日貸款公司 **GreatDayLending.com** 服務全美國 41 州

住屋.投資.建築."零"

頭款、商業貸款等

免查收入,免稅單、免費用

張杏竹 手續快捷,收費合理,誠信第· Grace Lin 電話:440-796-8647 (手機) 866-707-3328 轉 305

傳真:216-251-8931 地址:4239 West 150th St. Cleveland, OH 44135

(GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)

辦理:移民\*敎授\*硏究人員\*國家利 移民 \* 技術移民 \* J 豁免 \*L.B.F.H.K\* 離

 $E\hbox{-}MAIL: g chan immigration@sbcglobal.net$ 2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,

·退休基金儲存 ·房屋貸款保障 ·子女教育基金儲存

Tel;(330)759-2044; (216)548-1879; Fax;(330)759-3016 Youngstown office address: 4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

## **緣東影視** № 10:300 Fm PAYNE VIDEO, INC. 周三到日 10:30-7:00Pm '圆,韓國,臺灣,日本 VCD 新

電話:917-519-3878; 216-696-3826

餐館位于 Cleveland

市中心旺區 有意者請打

216-233-2688 譚先生

## Licensed in Ohio and Pennsylvania

・人壽保險

·長期護理保險

·企業經營需要

·遺産規劃

available only in English. In the event of any dispute, the provisions in the English language of the policies and contracts will p 對於保單、含約等相關文件,紐約人書及其子公司僅提供英文版本,如有任何爭觀,一律以英文保單和合約中的儀數為準。

PC Service 電腦修理及訓練

Networking 網絡工程 Retail/Restaurant POS 零售/餐館系統

Surveillance System 監視系統

Business Telephone Communication 商用電話 Business Accounting System 電腦會計系統

Website Design 網頁設計

Professional services in PA, OH, and MI Web: www.ntpos.com Tel: (216) 253-8592

## Tim L. Collins



法律程序有權威的律師嗎?在克里夫 蘭市有位著名的卡能斯律師專門辦理工商産業買賣、訴訟裁 決、房地産、勞工證、特權、貸款等案件,他能在商業界里爲華 人爭取應得的利益,使華人在商業糾紛中得到公平。

### **BUSINESS LAWYERS**

Services include: Purchase, sale, formation of businesses; Litigation and arbitration; Real Estate; Employment; Franchising; Finance Experienced with Asian-owned businesses in U.S. and Pacific Rim countries. Translation available

近年來卡能斯律師已在克里夫蘭唐人 街爲衆多華人商家客戶成功解決法律爭端和商業 糾紛.維護了他們的利益和尊嚴...

卡能斯律師聯繫。Tel:(216) 696-0022

Contact: Tim L. Collins; Collins & Scanlon, LLP E\_Mail:tcollins@collins-scanlon.com; Web:www.collins-scanlon.com



Tel: 216–391–6666 **3620 Superior Avenue** Cleveland, OH, 44114

在本店購物超過\$20 以上, 憑本優惠券可獲 10%優惠!